

Report of the

**FIRST SESSION OF THE TECHNICAL ADVISORY COMMITTEE OF THE CENTRAL
ASIAN AND CAUCASUS REGIONAL FISHERIES AND AQUACULTURE COMMISSION**

Kiev, Ukraine, 20–22 November 2012

Протокол мероприятия

**ПЕРВАЯ СЕССИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА
РЕГИОНАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ И АКВАКУЛЬТУРЕ
В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ И НА КАВКАЗЕ**

Киев, Украина, 20-22 ноября 2012 г.



Copies of FAO publications can be requested from:
Sales and Marketing Group
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
E-mail: publications-sales@fao.org
Fax: +39 06 57053360
Web site: www.fao.org/icalog/inter-e.htm

Экземпляры публикаций ФАО можно
запросить по адресу:
Торговая и Маркетинговая Группа
Отдела связи ФАО
Виал делл Терм ди Каракалла
00153 Рим, Италия
Электронная почта: publications-sales@fao.org
Факс: (+39) 06 5705336

Report of the

FIRST SESSION OF THE TECHNICAL ADVISORY COMMITTEE OF THE CENTRAL
ASIAN AND CAUCASUS REGIONAL FISHERIES AND AQUACULTURE
COMMISSION

Kiev, Ukraine, 20–22 November 2012

Протокол

ПЕРВАЯ СЕССИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА
РЕГИОНАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ И АКВАКУЛЬТУРЕ
В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ И НА КАВКАЗЕ

Киев, Украина, 20-22 ноября 2012 г.

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН

Ankara 2013/Анкара 2013 г.

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. The mention of specific companies or products of manufacturers, whether or not these have been patented, does not imply that these have been endorsed or recommended by FAO in preference to others of a similar nature that are not mentioned. The views expressed in this information product are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of FAO.

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются. Мнения, выраженные в настоящем информационном продукте, являются мнениями автора (авторов) и не обязательно отражают точку зрения ФАО.

ISBN xxx

All rights reserved. FAO encourages reproduction and dissemination of material in this information product. Non-commercial uses will be authorized free of charge, upon request. Reproduction for resale or other commercial purposes, including educational purposes, may incur fees. Applications for permission to reproduce or disseminate FAO copyright materials, and all queries concerning rights and licences, should be addressed by e-mail to copyright@fao.org or to the Chief, Publishing Policy and Support Branch, Office of Knowledge Exchange, Research and Extension, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy.

Все права защищены. ФАО поощряет тиражирование и распространение материалов, содержащихся в настоящем информационном продукте. Разрешается их бесплатное использование в некоммерческих целях по представлению соответствующего запроса. За тиражирование в целях перепродажи или в других коммерческих целях, включая образовательные, может взиматься плата. Заявки на получение разрешения на тиражирование или распространение материалов ФАО, защищенных авторским правом, а также все другие запросы, касающиеся прав и лицензий, следует направлять по электронной почте по адресу: copyright@fao.org или на имя начальника Подотдела издательской политики и поддержки Управления по обмену знаниями, исследованиям и распространению опыта по адресу: Chief, Publishing Policy and Support Branch, Office of Knowledge Exchange, Research and Extension, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy.

PREPARATION OF THIS DOCUMENT

This is the final version of the report as approved by the first session of the Technical Advisory Committee of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission, which was held in Kiev, Ukraine, from 20 to 22 November 2012.

Technical assistance in preparation of this report was provided by Haydar Fersoy, Kiyal Guzel, Thomas Moth-Poulsen, Sunil Siriwardena and Onur Hasaltuntas.

FAO. 2013.

Report of the First Session of the Technical Advisory Committee (TAC) of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission, Kiev, Ukraine, 20–22 November 2012. FAO Fisheries and Aquaculture Report No. 1025. Ankara. 39 pp.

ABSTRACT

At the kind invitation of the State Agency of Fisheries of Ukraine, the first session of the Technical Advisory Committee (TAC) of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission (CACFish) was held in Kiev, Ukraine, on 20–22 November 2012. The Session was attended by representatives of four Members: Armenia, Kyrgyzstan, Tajikistan and Turkey. Also participation in the session were representatives from six non-CACFish Members – Azerbaijan, Georgia, Kazakhstan, Turkmenistan, Ukraine and Uzbekistan – as well as from FAO. The TAC produced scientific advice on the following issues for consideration of CACFish: (i) environmental impact assessment in aquaculture; (ii) regional principles for responsible aquaculture in Central Asia; (iii) responsible introductions and transfers of fish in Central Asia and the Caucasus; and (iv) improvement of collection, analysis and dissemination of fisheries data and information. The TAC identified the prioritized areas of the five-year Regional Work Programme of the Commission (2011–15) and associated activities for implementation in 2013. Establishment of sub-bodies under the TAC was determined early on. In addition, the TAC discussed and identified general key priority areas for its work. These included, among others, technical fishing regulations, intensive aquaculture techniques and methodologies, fish health management, fish breeding and broodstock management, trade-related management measures and environmental security.

ПОДГОТОВКА ДОКУМЕНТА

Данный документ является окончательным вариантом отчета, который был одобрен на первой сессии Технического консультативного комитета Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе. Сессия состоялась в Киеве, Украине с 20 по 22 ноября 2012 г.

Техническую помощь при подготовке отчета оказали Хайдар Ферсой, Кыял Гюзьяль, Томас Мот-Поулсен, Сунил Сиривардена и Онур Хасалтунташ.

ФАО. 2013 г.

*Протокол первой сессии Технического консультативного комитета (ТКК) Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе
Киев, Украина 20-22 ноября 2012 г.*

Доклад ФАО по рыболовству и аквакультуре. № 1025. Анкара, . 39 стр.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ

Первая сессия Технического консультативного комитета Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре (САСFish) прошла в г. Киев, Украина, 20-22 ноября 2012 г. по любезному приглашению Государственного агентства рыбного хозяйства Украины. В работе сессии приняли участие представители четырех стран-членов: Армения, Кыргызстан, Таджикистан и Турция, а также представители шести стран, не членов САСFish: Азербайджан, Грузия, Казахстан, Туркменистан, Украина и Узбекистан. Участники ТКК разработали научные рекомендации на рассмотрение САСFish по нижеследующим вопросам: (I) оценка экологического воздействия в аквакультуре; (II) региональные принципы развития ответственной аквакультуры в Центральной Азии; (III) ответственная интродукция и перемещение рыб в Центральной Азии и на Кавказе, и (IV) улучшение сбора, анализа и распространения промысловых данных и информации. Работа ТКК выявила приоритетные направления Пятилетней рабочей программы Комиссии (2011-2015гг.), а также характерные мероприятия 2013 г. Более того, участники обсудили и определили общие ключевые приоритетные направления работы ТКК, к числу которых относятся, среди прочих, разработка технических требований для рыболовства, принципы и методы развития интенсивной аквакультуры, управление состоянием здоровья рыб, рыбоводство и управление маточным стадом, меры по торговле и экологической безопасности.

CONTENTS

	Page
PREPARATION OF THIS DOCUMENT	v
ABSTRACT	v
OPENING OF THE SESSION (<i>Agenda Item 1</i>)	1
ADOPTION OF THE AGENDA (<i>Agenda Item 2</i>)	1
UPDATES ON RELATED INTERNATIONAL, REGIONAL AND NATIONAL ACTIVITIES AND INITIATIVES (<i>Agenda Item 3</i>)	2
<i>Status of fisheries and aquaculture in the Central Asian and Caucasus Region</i>	2
<i>Main decisions and recommendations of the inaugural session of CACFish</i>	2
<i>FAO Committee on Fisheries (COFI) – 30th Session</i>	2
<i>Ongoing or scheduled regional activities (research projects, programmes, conferences, workshops, events, etc) of relevance to the TAC. (Verbal reporting by the representatives of the participant countries)</i>	3
<i>Activities and main outputs of the Central Asia Regional Programme for Fisheries and Aquaculture Development (FishDev – Central Asia).</i>	3
TECHNICAL AND SCIENTIFIC ADVICE TO CACFISH (<i>Agenda Item 4</i>)	3
<i>Regional guidelines on environmental impact assessment in Aquaculture</i>	3
<i>Regional principles for responsible aquaculture in Central Asia</i>	4
<i>Towards responsible introductions and transfers of fish in Central Asia and the Caucasus: status and issues.</i>	5
<i>Data and fisheries information advice</i>	6
REVIEW OF THE FIVE-YEAR REGIONAL WORK PROGRAMME (2011–15) OF CACFISH AND DETERMINATION OF PRIORITY ACTIVITIES (<i>Agenda Item 5</i>).	7
IDENTIFICATION OF TAC PRIORITY AREAS (<i>Agenda Item 6</i>)	8
ESTABLISHMENT OF SUBSIDIARY BODIES (<i>Agenda Item 7</i>)	8
PRELIMINARY WORK PLAN FOR 2013 (<i>Agenda Item 8</i>)	9
DEVELOPMENT OF ANNUAL COUNTRY REPORT TEMPLATE (<i>Agenda Item 9</i>)	9
ELECTION OF VICE-CHAIRPERSONS (<i>Agenda Item 10</i>)	9
OTHER MATTERS (<i>Agenda Item 11</i>)	9
DATE AND PLACE OF THE NEXT SESSION (<i>Agenda Item 12</i>)	10
ADOPTION OF THE REPORT (<i>Agenda Item 13</i>)	10
APPENDIXES	
1 <i>Agenda</i>	22
2 <i>List of participants</i>	24
3 <i>List of documents prepared for the first session of the TAC</i>	27
4 <i>The regional principles for responsible aquaculture in Central Asia</i>	29
5 <i>Terms of references for 2013 Work Programme of the TAC</i>	36
6 <i>National report template</i>	38

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ПОДГОТОВКА ДОКУМЕНТА	ivi
КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ	ivi
ОТКРЫТИЕ СЕССИИ (<i>Пункт 1 повестки дня</i>)	11
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (<i>Пункт 2 повестки дня</i>)	11
ОБНОВЛЕННЫЕ ДАННЫЕ ПО СООТВЕТСТВУЮЩИМ МЕЖДУНАРОДНЫМ, РЕГИОНАЛЬНЫМ И НАЦИОНАЛЬНЫМ МЕРОПРИЯТИЯМ И ИНИЦИАТИВАМ (<i>Пункт 3 повестки дня</i>)	12
<i>Состояние рыбного хозяйства и аквакультуры в Центральной Азии и на Кавказе</i>	12
<i>Основные решения и рекомендации Учредительного совещания CACFish</i>	12
<i>Комитет ФАО по рыбному хозяйству (КРХ) - 30-я Сессия</i>	12
<i>Текущие или запланированные региональные мероприятия (научно-исследовательские проекты, программы, конференции, семинары, мероприятия и т.д.), имеющие отношение к ТКК. (Устные отчеты представителей стран-участниц)</i>	13
<i>Деятельность и основные итоги Центрально-азиатской региональной программы развития рыбного хозяйства и аквакультуры (FishDev - Центральная Азия).</i>	13
ТЕХНИЧЕСКИЕ И НАУЧНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ CACFish (<i>Пункт 4 повестки дня</i>)	13
<i>Региональное Руководство по оценке экологического воздействия в аквакультуре (ОВОС)</i>	13
<i>Региональные принципы ответственной аквакультуры в Центральной Азии</i>	15
<i>На пути к ответственной интродукции и перемещению рыбы в Центральной Азии и на Кавказе: состояние и проблемы.</i>	15
<i>Рекомендации по промысловым данным и информации</i>	17
ОБЗОР ПЯТИЛЕТНЕЙ РЕГИОНАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ (2011-2015) CACFISH И ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИОРИТЕТНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ (<i>Пункт 5 повестки дня</i>).	18
ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИОРИТЕТНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ ТКК (<i>Пункт 6 повестки дня</i>)	19
УЧРЕЖДЕНИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ (<i>Пункт 7 повестки дня</i>)	19
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПЛАН РАБОТ НА 2013 г. (<i>Пункт 8 повестки дня</i>)	20
РАЗРАБОТКА ШАБЛОНА ЕЖЕГОДНОГО СТРАНОВОГО ОТЧЁТА (<i>Пункт 9 повестки дня</i>)	20
ВЫБОРЫ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ (<i>Пункт 10 повестки дня</i>)	20
ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (<i>Пункт 11 повестки дня</i>)	20
ДАТА И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ (<i>Пункт 12 повестки дня</i>)	21
УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (<i>Пункт 13 повестки дня</i>)	21
ПРИЛОЖЕНИЯ	
A Повестка дня	23
B Список участников	24
C Перечень справочных документов сессии ТКК	28
D Региональные принципы развития ответственной аквакультуры в Центральной Азии	32
E Техническое задание рабочей программы ТКК на 2013 г.	37
F Шаблон национального доклада	39

OPENING OF THE SESSION (Agenda Item 1)

1. Ms Svetlana Balkhova, chairperson of the Technical Advisory Committee (TAC), opened the session, made some introductory remarks and welcomed the participants. She thanked the Secretariat of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission (CACFish) for the timely preparation of high-quality working documents for the session and for the other organizational preparations. She extended her thanks to Ukraine for hosting the session and to the participants for their attendance. On behalf of the TAC, the chairperson expressed her appreciation that non-CACFish Members were present at the first session of the TAC. She also thanked the Government of Turkey for its financial contribution to the organization of the session. She referred to the mandate of the TAC, which, among others, includes the generation of scientific advice in support of the governance of fisheries and aquaculture maintained by CACFish. The chairperson also addressed the critical role of the TAC in the supervision and monitoring of the five-year work programme of CACFish. She thanked Haydar Fersoy for undertaking the secretarial duties and responsibilities during the intersessional period in the absence of the CACFish Secretary, Mr Raymon van Anrooy.

2. Mr Victor Dronyk, Chairman of the State Agency of Fisheries of Ukraine, welcomed the participants on behalf of the Ukrainian authorities, and the agency. He thanked CACFish for close cooperation and expressed his pleasure at hosting the session in Ukraine. He also thanked the CACFish Secretariat for the close cooperation established during the preparatory phase of the event. Mr Dronyk stated that the CACFish Agreement provided a number of additional resources and opportunities for the development of fisheries in the Central Asian and Caucasus countries, and in some other countries (including Ukraine), whose fisheries were connected by transboundary water basins. He further affirmed that CACFish was a regional forum for strengthening international cooperation for the sustainable management of fisheries in inland waters and for the development of aquaculture.

3. The FAO Fisheries and Aquaculture Officer from the Regional office for Europe and Central Asia, Mr Thomas Moth-Poulsen, welcomed the audience on behalf of the Director-General of FAO, Mr Graziano. The officer directed special thanks to the State Agency of Fisheries of Ukraine for hosting the venue and for the excellent logistical support. He explained about the difficult situation for CACFish after the previous secretary had left to take up a position in Barbados, but promised that FAO would appoint a new secretary in the near future. The FAO officer extended a warm thanks to Government of Turkey for its considerable financial support to the formation of CACFish. At the same time, he underlined the critical consolidation phase that CACFish was in and expressed his hope for a new programme of fisheries and aquaculture to support the excellent corporation between the Government of Turkey and FAO, which had resulted in considerable positive impact for the region. To Mr. Dronyk, he strongly encouraged Ukraine to join CACFish, which would benefit neighbouring countries but certainly also Ukraine.

4. Self-introductions followed the opening remarks.

ADOPTION OF THE AGENDA (Agenda Item 2)

5. A change to the provisional agenda was requested: election of vice-chairpersons on the second day before the agenda item; other matters.

6. The TAC adopted the provisional agenda with the above-mentioned change. The adopted agenda is presented in Appendix 1 of this report.

7. The session was attended by representatives of four Members: Armenia, Kyrgyzstan, Tajikistan and Turkey. Also participating in the session were representatives from six non-CACFish Members: Azerbaijan, Georgia, Kazakhstan, Turkmenistan, Ukraine and Uzbekistan. The list of delegate participants and observers is attached as Appendix 2.

8. The list of documents placed before the session is presented in Appendix 3.

UPDATES ON RELATED INTERNATIONAL, REGIONAL AND NATIONAL ACTIVITIES AND INITIATIVES (Agenda Item 3)

Status of fisheries and aquaculture in the Central Asian and Caucasus Region

9. Mr Haydar Fersoy made a presentation on the status of fisheries and aquaculture in the Central Asian and Caucasus region. He noted that although the total fish production in the region had started to show signs of recovery and development in the last couple of years, the total inland fisheries and aquaculture production from the region still accounted for a negligible share in global inland and aquaculture productions. It was put forward that the regions needed technological infrastructure improvements and capacity building for sustained development through efficient institutional and operational frameworks, which might be facilitated through regional cooperation, for which the TAC would play an active role.

Main decisions and recommendations of the inaugural session of CACFish

10. The session was briefed on the main decisions and recommendations taken by the CACFish at its inaugural session, which was held in Istanbul, Turkey, from 19 to 21 December 2011. It was explained that the inaugural session had adopted technical and scientific advice on: (i) sturgeon hatchery farming and hatchery management for release; (ii) re-stocking of culture-based fisheries; (iii) better management practices for carp production; and (iv) improvement of institutional frameworks for fisheries data collection, analysis and dissemination.

FAO Committee on Fisheries (COFI) – 30th Session

11. Mr Thomas Moth-Poulsen briefed the session on the key discussions and decisions of the 30th Session of the Committee on Fisheries (COFI), which was held in Rome, Italy, from 9 to 13 July 2012. It was underlined that COFI is the primary international platform for generating management and conservation recommendations for fisheries matters. It was underlined that COFI membership was open to any FAO Member. It was highlighted that, among others, COFI agreed on the allocation of further effort for efficient implementation of the provisions of Code of Conduct for Responsible Fisheries and its related instruments. It was mentioned that COFI had requested FAO to further work on aquaculture certification guidelines. The session was informed that COFI had drawn attention to the need for further development of the International Guidelines for Securing Sustainable Small-Scale Fisheries with involvement of all stakeholders. It was also mentioned that COFI had requested FAO to continue its technical support to regional and national fisheries institutions, in particular regarding small-scale fisheries, food production, and quality.

12. The TAC stressed the importance of the attendance of the Central Asian and Caucasus States at the regular COFI Sessions as well as at the session and technical meetings of its subcommittees, namely the Sub-Committee on Aquaculture; and the Sub-Committee on Trade, while recognizing the important role and mandate of COFI.

Ongoing or scheduled regional activities (research projects, programmes, conferences, workshops, events, etc.) of relevance to the TAC (Verbal reporting by the representatives of the participant countries)

13. The representatives of the participant countries provided information on the key ongoing or scheduled regional activities and research projects.

Activities and main outputs of the Central Asia Regional Programme for Fisheries and Aquaculture Development (FishDev – Central Asia).

14. Mr Fersoy briefed the TAC on the Central Asia Regional Programme for Fisheries and Aquaculture Development (FishDev – Central Asia), a regional programme being implemented since the last quarter of 2009 under the FAO – Turkey Partnership Programme (FTPP) with the aim of promoting development of inland fisheries and aquaculture in the Central Asian and Caucasus region. It was noted with satisfaction that the programme had so far successfully delivered many outcomes for the region with the involvement of key stakeholders of the regions. It was mentioned that the programme had provided valuable contributions to the establishment of CACFish.

15. The TAC was informed that, since its inception, the FishDev Central Asia Programme had conducted nine intergovernmental meetings, seven regional workshops, eight regional trainings, three national workshops, one expert workshop and three study tours. Mr. Fersoy highlighted that a total of 15 FAO Fisheries and Aquaculture Reports or FAO Technical Papers had been published by the programme while preparation of a further eight similar reports was under way at the time of the session. It was explained that the programme has also undertaken certain work on the policy development and updating of national legislation.

16. It was pointed out that the FishDev Central Asia Programme could serve as a valuable future tool for implementation of the five-year Work Programme of CACFish (2010–14).

17. The Regional FAO Projects were regarded as a functional instrument available for enhanced technical cooperation in the Central Asian and Caucasus region, taking the successful example of the FishDev – Central Asia Programme. In this context, further use of this possibility was encouraged.

TECHNICAL AND SCIENTIFIC ADVICE TO THE CACFISH (Agenda Item 4)

Regional guidelines on environmental impact assessment in aquaculture

18. On the basis of the framework drawn up by the background paper CACFish:TAC1/2012/2, the chairperson opened up a general discussion on the regional guidelines on environmental impact assessment (EIA) in aquaculture.

19. The TAC underlined the importance of implementation of EIA for mitigation of possible negative impacts that fisheries and aquaculture development might cause, while recognizing the institutional, technical and legislative limitations in terms of development and implementation of EIA in the CACFish area.

20. Support was expressed for gradual implementation of EIA as a management instrument for improvement of aquaculture practices, taking into consideration technical, environmental, social and economic issues associated with the aquaculture practices at the local and national levels.

21. Discussions concentrated on how to relate the guidelines to transboundary waterbodies. The TAC agreed that separate EIA guidelines should be formulated for aquaculture practices in transboundary waterbodies.

22. Based on the framework drawn up by the regional guidelines, annexed to the background paper CACFish:TAC1/2012/2, the following recommendations were made by the TAC regarding implementation of EIA in aquaculture for the Central Asian and Caucasus region:

- In the development and implementation of EIA, local site and environment conditions should be taken into account.
- In the absence of national EIA, fisheries management should apply a precautionary approach to development and projects of fisheries and aquaculture.
- In the cases where the risks associated with the fisheries and aquaculture development and projects are high, an elaborated EIA should be implemented.
- More EIA consideration should be given to the production systems that have high levels of fish stocking density and that are practised in large production areas (farms, ponds, and reservoirs) where the nutrient load empties into natural waterbodies through water outlets of the production systems.
- Management rules and regulations set for EIA should be in compliance with the principles of FAO's Code of Conduct for Responsible Fisheries and the ecosystem approach to fisheries, taking into consideration environmental, social and economic issues associated with the fisheries and aquaculture development and projects.
- The EIA principles should be considered as non-binding technical guidance.
- The regional principles do not necessarily need to contain detailed descriptions, technical details and procedures.
- The EIA process should comprise internationally recognized principles, including adaptability, efficiency, cost-effectiveness, flexibility, transparency and the participatory approach.

Regional principles for responsible aquaculture in Central Asia

23. The TAC discussed the development of regional principles for responsible aquaculture in Central Asia on the basis of the document CACFish:TAC1/2012/3. The TAC noted that the region often lacked guiding principles for responsible aquaculture practices, and promoted the use of practical and flexible better management practices (BMPs) in the Central Asian and Caucasus region. The importance of support and ownership of the respective stakeholders in the formulation, development, implementation and review of such principles was underlined.

24. The TAC noted that a "one size fits all" approach was not appropriate for the entire region in terms of BMPs for responsible aquaculture in the Central Asian and Caucasus region considering the varying types of aquaculture operations and management systems present in the region. The guidelines were found useful for promotion of more sustainable and responsible practices of aquaculture at the local, national and regional level. It was pointed out that the BMPs would form a guiding framework for formulation of relevant standards and certification systems in aquaculture by

promoting responsible management of resources and their monitoring. It was underlined that BMPs and standards would need to be subject to regular revision as techniques, methods and approaches were quickly changing.

25. The regional principles for responsible aquaculture in Central Asia, which were submitted to the TAC as an annex to the background paper CACFish:TAC1/2012/3, were approved by consensus of the TAC as minimum regional principles, with minor amendments, which is provided in Appendix 4. The importance of their application in a participatory manner was highlighted by the session. However, concerns were expressed in the context of obtaining reliable scientific data and information in the formulation and implementation of such guidelines in the CACFish area.

26. A reference was made to FAO's Code of Conduct for Responsible Fisheries, an international voluntary fisheries instrument that sets functional management frameworks for States, institutions, fishers and other stakeholders.

27. The session expressed its preference for development of more species-specific or production-type-specific BMPs, codes or other types of non-binding BMPs for both inland fisheries and aquaculture in the Central Asian and Caucasus region.

Towards responsible introductions and transfers of fish in Central Asia and the Caucasus: status and issues.

28. In light of the background document CACFish:TAC1/2012/7, a discussion was opened.

29. It was noted by the TAC that the Central Asian and Caucasus region was becoming gradually more vulnerable to invasive aquatic animals, mainly owing to the increasing trend in regional fisheries production and associated trade. In this context, the TAC stressed the key importance of development and implementation of science-based management measures in relation to integrated management to prevent the spread of aquatic invasive species, including alien fish introductions and transfers.

30. The TAC identified the following as primary areas of regional research emphasis: biological and ecological impacts of invasive species; interactions between invasive and native species; methodology for detection of invasive species; identification of risky species for introduction to inland fisheries and aquaculture; risk assessment of invasive species; studies on carrying capacity of water resources within the context of re-stocking; prediction of genetic impacts of invasive species; and control and monitoring.

31. The TAC noted that efficient management of invasive aquatic species needed close regional collaboration and networking. However, a general concern was expressed that the proper implementation of EIA would be limited in the Central Asian and Caucasus region owing to insufficient institutional, financial and technical capacities. Clear identification of competent agencies responsible for the introduction and transferring of fish was underlined as a general concern.

32. The TAC approved, after discussion, the following general recommendations for the management of invasive fish species:

- Development and implementation of a general risk-based regional policy management for use of new fish species in aquaculture and introductions for fishery purposes.
- In the re-stocking of natural water resources, the carrying capacity of the resources and possible interactions of the resident species should be considered.

- Development and implementation of effective rules, conditions and management measures for fish introduction and transfers in order to ensure that introductions will not negatively affect the native wild fish stocks, particularly those of endemic and/or endangered.
- Development and implementation of rules and conditions for genetically modified organisms.
- Enforcement of measures for preventing the spread of fish diseases and parasites into wild fisheries resources.
- Prevention of escape from fish farms and hatcheries into the environment.
- Maintain existing biodiversity.
- Maintain the genetic composition of native fish stocks.
- Maintain fish populations through natural reproduction wherever possible.
- Record-keeping and monitoring.
- Public awareness and institutional capacity building for management prevention and monitoring of invasive species.
- Undertaking scientific studies for predicting ecological and genetics risks of deliberate and unintentional introductions.
- Development and implementation of risk-based management planning prior to permitting introduction of a new species.
- Development of a regional invasive species database to exchange data and information on alien invasive species.

Data and fisheries information advice

33. On the basis of the background document CACFish:TAC1/2012/4, a discussion took place regarding the data and fisheries information advice. The technical discussions centred around the following issues: (i) regular submission of national fisheries statistics and questionnaires to FAO; (ii) main components of national fisheries statistics; and (iii) management tools and systems for collection of reliable fisheries data and information.

34. It was noted that substantial efforts needed to be directed towards stepping up gradual progress in the use of reliable and up-to-date fisheries data in the management of fisheries and aquaculture at the national and regional levels.

35. The TAC agreed that sustained fisheries data collection was of key importance in terms of fisheries management in the region. However, it was noted that more efforts and substantial technical, institutional and technological improvements in the region were required for appropriate data collection, verification, analysis and dissemination in compliance with the recognized international standards and with those of FAO, considering the fact that the region lacked tools and technological systems and networks for fisheries information.

36. The TAC drew attention to the fact that the Central Asian and Caucasus region often lacked the standard fisheries information systems and management tools commonly used in modern fisheries

management for policy-making, planning, management and decision-making processes. In addition, it was noted that the region lacked data from fishing operations (fishery-dependent data) and from survey and observations (fishery-independent data) largely because of the institutional, technical, financial and legislative obstacles encountered in the Central Asian and Caucasus region. In this context, among others, development or use of registry systems for fishers and fishing vessels, licences, logbooks, catch documents, sale notes, vessel detection system were crucial as the first essential steps for generation and use of fisheries data/information as part of an integrated fisheries management in the region. In the development or introduction of such information systems and tools in the short run, attention should be given to best practices and the use of a standard set of internationally recognized fisheries data collection techniques and the use of protocols and procedures, including those of FAO.

37. It was concluded that the national data collection methods and, to a certain extent, the collected data and information fell short in addressing national and regional needs as well as in meeting the requirements emerging from international commitments (i.e. submission of completed annual FAO questionnaires and submission of national fisheries statistics to FAO). Collection of data on fish introductions was also found useful.

38. The session was informed that the Regional Workshop on Fishery and Aquaculture Statistics, Information and Trends: Improving Data Collection, Analysis and Dissemination, which had been held in Antalya, Turkey, from 12 to 14 April 2011 under the FishDev – Central Asia Programme, had recommended development of the Central Asian and Caucasus Fisheries and Aquaculture Information System (CACFIS). A number of further recommendations were made in terms of development of the principal components of CACFIS.

39. The general recommendations made by the TAC session were as follows:

- Promotion of systematic collection of fisheries data in compliance with international standards and protocols.
- Further elaborated technical studies on the development and gradual use of CACFIS.
- Collection of catch and effort data from commercial species.
- Focus data collection on bycatch, discard, endangered species, introduced fish species, and re-stocking.
- Promotion of effective use and maintenance of logbooks.
- Data on workers by gender.
- Development of a regional database of aquaculture farms and farm production.
- Promotion of timely processing and submission of fisheries and aquaculture data and information.
- Promotion of utilizing fisheries and aquaculture data and information for development planning and management purposes.
- Data on fish consumption and trade (export and import).

REVIEW OF THE FIVE-YEAR REGIONAL WORK PROGRAMME (2011–15) OF CACFISH AND DETERMINATION OF PRIORITY ACTIVITIES (Agenda Item 5).

40. The five-year regional work programme (RWP) (2011–15) was considered as an essential operational instrument of CACFish in terms of regional improvements in inland fisheries and aquaculture. On the role of the TAC in the implementation of the work programme, it was noted with appreciation that a leading role had been given to the TAC in the implementation, monitoring and

evaluation, and follow-up of the work programme. Appreciation was also expressed for the cooperation that had been proposed by the RWP with the FAO regional projects and programmes.

41. The Secretariat briefed the session about the progress with the RWP by components. It was noted that many outputs had been delivered under the components of governance and aquaculture through the contributions made by regional FAO projects. The TAC agreed to put more focus on the post-harvesting, inland fisheries and conservation components of the RWP.

42. The session underlined the fact that a number of essential challenges needed to be overcome for delivery of the activities of the programme consistent with the expected objectives and outcomes. Identified key challenges included reliance on external financial resources, maintenance of coordination between the RWP and the other supportive instruments (i.e. regional and national FAO projects). In this context, the session emphasized the importance of allocation of a sufficient budget for the RWP, active functioning of the TAC, collection and use of fisheries information and data, and development of an annual work programme for RWP.

IDENTIFICATION OF TAC PRIORITY AREAS (Agenda Item 6)

43. An open discussion took place on TAC priority areas, also taking into consideration the five-year RWP. The discussion was linked with the 2013 and 2014 work programme. After discussion, the TAC identified the following priority areas:

- intensive aquaculture techniques and methodologies;
- fish health management;
- fishing gear and technologies;
- small-scale fisheries and aquaculture;
- fish passages and fish protection devices;
- fish breeding and broodstock management;
- technical advice on regulations governing fisheries and aquaculture;
- environmental security;
- trade-related measures.

ESTABLISHMENT OF SUBSIDIARY BODIES (Agenda Item 7)

44. On the basis of the background document CACFish:TAC1/2012/5, a discussion took place regarding the establishment of subsidiary bodies under the TAC. It was underlined that, in order for the TAC to respond efficiently to outstanding regional issues, a functional substructuring was crucial. In this regard, the TAC noted the importance of the establishment of subsidiary bodies (i.e. specialized subcommittees, expert or working groups, etc.). However, it was highlighted that such substructuring would have financial implications and need dedicated work and a wide-ranging pool of qualified specialists. After the discussion, the TAC agreed to postpone the establishment of subsidiary bodies until a time when CACFish had more members and adequate financial and administrative resources.

PRELIMINARY WORK PLAN FOR 2013 (Agenda Item 8)

45. The TAC agreed on the work plan for 2013 (see below), which includes one regional workshop and one expert consultation meeting. The terms of reference for each activity of the work programme are provided in Appendix 5.

Activity	Time	Place	Estimated budget (USD)
Technical workshop on the management of small-scale fisheries	Month 2013	TBD	25 000
Expert consultation on fish breeding and broodstock management	September 2013	Turkey	25 000

DEVELOPMENT OF ANNUAL COUNTRY REPORT TEMPLATE (Agenda Item 9)

46. On the basis of the background document CACFish:TAC1/2012/6, there was a discussion on whether to produce an annual country report including country-specific data, to support the work of the TAC. General support was expressed for development of such a report. The TAC accepted the template model with some changes. The adopted report template is given in Appendix 6. The Secretariat underlined the importance of submission in English and Russian of the country reports to the Secretariat at least two months before the annual sessions through national focal points.

ELECTION OF VICE-CHAIRPERSONS (Agenda Item 10)

47. Mr Tigran Aleksanyan (Armenia) was elected to serve as the first vice-chairperson. The TAC agreed to postpone the election and adoption of the second vice-chairperson also in order to give opportunities to new CACFish Members to propose candidates for the post.

OTHER MATTERS (Agenda Item 11)

48. Delegates and representatives of Observer States expressed appreciation to the CACFish Secretariat for the high-quality background documents that it had prepared for the session.

49. The TAC and FAO representative expressed the hope to see the Observer States present at the Session as new members of CACFish in near future and thanked them for the great contributions they had made to the session.

50. Furthermore, they extended appreciation to the Government of Ukraine for hosting the session and for the hospitality. In particular, both TAC and the FAO representative warmly thanked the State Fisheries Agency of Ukraine for the dedication and the excellent collaboration that had made the organization and the success of the meeting possible. The excellent working conditions kindly offered by the host were highly appreciated by all the delegates.

DATE AND PLACE OF THE NEXT SESSION (Agenda Item 12)

51. The Delegation of Armenia offered to host the second session of TAC, subject to final official confirmation, by December 2013.

ADOPTION OF THE REPORT (Agenda Item 13)

52. The report, including its appendixes, was adopted on 22 November 2012.

UNPUBLISHED НЕОПУБЛИКОВАННЫЙ

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ (Пункт 1 повестки дня)

1. В своей вступительной речи Председатель Технического консультативного комитета (ТКК) г-жа Светлана Балхова поприветствовала участников и поблагодарила Секретариат Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре (САСFish) за своевременную и качественную подготовку рабочих документов сессии, а также за успешную организацию встречи. Она выразила особую благодарность Правительству Украины за предоставленную возможность провести Сессию в Киеве, также позитивно оценив присутствие стран, пока не являющихся членами САСFish. Председатель также поблагодарила Турецкое Правительство за финансовую поддержку в организации сессии. Она сослалась на мандат ТКК, который, в частности, включает разработку Комиссией научных рекомендаций в поддержку управления рыбным хозяйством и аквакультурой. Председатель также отметила решающую роль ТКК в управлении и мониторинге Пятилетней рабочей программы САСFish. Она поблагодарила г-на Хайдара Ферсою за исполнение обязательств Секретаря САСFish в течение межсессионного периода в отсутствие г-на Раймона ван Анроя.

2. Глава Государственного агентства рыбного хозяйства Украины г-н Виктор Дроник поприветствовал участников от имени Агентства. Он поблагодарил САСFish за тесное сотрудничество в области рыбного хозяйства, а также Секретариат за тесное взаимодействие в ходе подготовительного этапа сессии. Г-н Дроник отметил, что Соглашение о САСFish дает целый ряд дополнительных средств и возможностей по обеспечению развития рыбного хозяйства в государствах Центральной Азии и Кавказа, а также ряда других государств (в их числе и Украина), рыбное хозяйство которых связано с водоемами в пределах трансграничных водных бассейнов. Он также отметил, что САСFish является региональным форумом, укрепляющим международное сотрудничество для устойчивого развития рыбного хозяйства во внутренних водоемах, а также развития аквакультуры.

3. Старший сотрудник Отдела рыбного хозяйства и аквакультуры Регионального бюро по Европе и Центральной Азии Томас Мот-Поулсен поприветствовал участников от имени Генерального директора ФАО г-на Грациано да Сильва. Он также поблагодарил Государственное агентство рыбного хозяйства Украины за предоставление места проведения и замечательную поддержку в организации сессии. Он рассказал о сложной ситуации САСFish после назначения предыдущего Секретаря на должность в Барбадосе, но пообещал, что ФАО вскоре назначит нового Секретаря. Г-н Мот Поулсен также поблагодарил Правительство Турции за предоставленную финансовую поддержку в учреждении Комиссии, отметил о критической консолидирующей фазе САСFish и выразил надежду на разработку новой программы рыбного хозяйства и аквакультуры, чтобы поддержать сотрудничество ФАО с Правительством Турции. Он также призвал Украину войти в состав САСFish, что принесет пользу как Украине, так и соседним странам.

4. После вступительных речей участники встречи представились друг другу.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (Пункт 2 повестки дня)

5. Было предложено внести изменение в предварительную повестку дня: пункт «выбор вице-председателей» был отложен на второй день, до обсуждения пункта «прочие вопросы».

6. ТКК утвердил предварительную повестку дня с вышеупомянутыми изменениями. Принятая повестка дня представлена в Приложении 1 настоящего доклада.

7. В работе сессии приняли участие делегации четырех государств-членов САСFish (Армения, Кыргызстан, Таджикистан и Турция) и представители шести государств, не являющихся членами САСFish (Азербайджан, Грузия, Казахстан, Туркменистан, Украина и Узбекистан). Список участников представлен в Приложении 2.

8. Перечень документов сессии находится в Приложении 3.

ОБНОВЛЕННЫЕ ДАННЫЕ ПО СООТВЕТСТВУЮЩИМ МЕЖДУНАРОДНЫМ, РЕГИОНАЛЬНЫМ И НАЦИОНАЛЬНЫМ МЕРОПРИЯТИЯМ И ИНИЦИАТИВАМ (Пункт 3 повестки дня)

Состояние рыбного хозяйства и аквакультуры в Центральной Азии и на Кавказе

9. Сотрудник ФАО Хайдар Ферсой выступил с докладом о состоянии рыбного хозяйства и аквакультуры в Центральной Азии и на Кавказе. Он отметил, что, несмотря на то, что общий объем рыбной продукции региона на протяжении последней пары лет начал проявлять признаки восстановления и развития, общий объем продукции внутреннего рыболовства и аквакультуры по-прежнему представляла незначительную долю объема глобального производства. Было отмечено, что регионам необходимо развить технологическую инфраструктуру и наращивать потенциал путем эффективных институциональных и организационных структур, построенных посредством регионального сотрудничества, активную роль в которой сыграет ТКК.

Основные решения и рекомендации Учредительного совещания САСFish

10. Участникам вкратце была предоставлена информация об основных решениях и рекомендациях учредительного совещания САСFish, состоявшегося в Стамбуле, Турция, 19 - 21 декабря 2011 года, а именно: принятие технических и научных рекомендаций по (i) практике и управлению искусственным воспроизводством осетровых рыб и выпуском молоди в естественные водоемы; (ii) пополнению запасов и развитию пастбищного рыболовства; (iii) лучшим методам управления для производства карпа (ЛМУ); и (iv) улучшению институциональных систем для сбора промысловых данных, анализу и распространению информации.

Комитет ФАО по рыбному хозяйству (КРХ) - 30-я Сессия

11. Г-н Томас Мот-Поулсен выступил с краткой информацией о ключевых решениях 30-й сессии Комитета по рыбному хозяйству (КРХ), которая прошла в Риме, Италия, с 9 по 13 июля 2012 года. Было подчеркнуто, что КРХ является основной международной платформой, которая предоставляет рекомендации по вопросам управления водными биоресурсами и их сохранения. Было указано, что членство КРХ открыто для любого государства-члена ФАО. Было отмечено, среди прочего, что КРХ согласился приложить дополнительные усилия для эффективной реализации положений Кодекса ведения ответственного рыболовства и связанных с ним документов. Было подчеркнуто, что Комитет попросил ФАО продолжить работу над разработкой руководств по сертификации продукции аквакультуры. Комитет обратил внимание на необходимость эффективно внедрять недавно разработанные Международные руководящие принципы по обеспечению устойчивого маломасштабного рыбного промысла с участием всех заинтересованных сторон. Было также подчеркнуто, что КРХ обратился с просьбой к ФАО продолжать оказывать техническую поддержку региональным и национальным организациям рыбного хозяйства, в особенности

организациям, занимающиеся маломасштабным промыслом, производством пищевой продукции и обеспечением ее качества.

12. ТКК подчеркнул важность участия государств Центральной Азии и Кавказа (ЦАК) в сессиях КРХ и технических заседаниях подкомитетов, а именно Подкомитета по аквакультуре и Подкомитета по торговле.

Текущие или запланированные региональные мероприятия (научно-исследовательские проекты, программы, конференции, семинары, мероприятия и т.д.), имеющие отношение к ТКК. (Устные отчеты представителей стран-участниц)

13. Представители стран-участниц предоставили информацию о ключевых текущих или запланированных региональных мероприятиях и исследовательских проектах.

Деятельность и основные итоги Центрально-азиатской региональной программы развития рыбного хозяйства и аквакультуры (FishDev - Центральная Азия).

14. Г-н Ферсой предоставил информацию о Программе Fish-Dev Центральная Азия; работа которой осуществляется с последнего квартала 2009 года в рамках Партнёрской Программы ФАО - Турция (ППФТ) с целью содействия развитию внутреннего рыболовства и аквакультуры в Центральной Азии и на Кавказе. Была дана положительная оценка Программе, которая достигла многих успехов в регионе с участием ключевых заинтересованных сторон регионов, и внесла ценный вклад в учреждение SACFish.

15. Участники ТКК узнали о мероприятиях, проведенных с момента запуска Программы Fish-Dev Центральная Азия: девять межправительственных совещаний, семь региональных семинаров, восемь региональных тренингов, три национальных семинара, одно экспертное совещание и три ознакомительные поездки. Г-н Ферсой отметил, что в рамках программы, в общей сложности, были опубликованы 15 технических документов ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре, в то время как 8 подобных отчетов находятся в стадии разработки. Было отмечено, что Программа также предприняла определенные шаги по разработке политики и обновлению национального законодательства.

16. Было отмечено, что Программа Fish-Dev Центральная Азия может стать инструментом эффективной реализации 5-летней рабочей программы SACFish (2010 - 2014).

17. Региональные проекты ФАО были расценены как функциональные доступные инструменты для расширения технического сотрудничества в регионе Центральной Азии и Кавказа, следуя успешному примеру Программы Fish-Dev Центральная Азия. В данном контексте была предложено разрабатывать подобные проекты и в дальнейшем.

ТЕХНИЧЕСКИЕ И НАУЧНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ SACFish (Пункт 4 повестки дня)

Региональное Руководство по оценке экологического воздействия в аквакультуре (ОВОС)

18. На основе структуры, предложенной справочным документом SACFish:TAC1/2012/2, Председатель начал обсуждение Регионального Руководства по оценке экологического воздействия в аквакультуре.

19. ТКК подчеркнул важность разработки ОВОС, чтобы смягчить возможные негативные последствия развития рыбного хозяйства и аквакультуры, наряду с признанием институциональных, технических и законодательных ограничений в рамках развития и внедрения ОВОС в регионе CACFish.

20. Участники поддержали постепенное внедрение ОВОС как инструмента управления в целях улучшения норм аквакультуры, принимая во внимание технические, экологические, социальные и экономические вопросы, связанные с нормами аквакультуры на местном и национальном уровнях.

21. Обсуждения участников были сосредоточены на том, как отразить вопросы трансграничных водных объектов в руководящих принципах. Участники пришли к единому мнению, что необходимо разработать отдельные руководящие принципы ОВОС, применимые в практике аквакультуры в межграничных водных объектах.

22. На основе структуры региональных руководящих принципов (Приложение справочного документа CACFish:TAC1/2012/2) участники сделали следующие рекомендации по осуществлению оценок экологического воздействия в аквакультуре Центральной Азии и Кавказа:

- нужно учесть местоположение региона и условия окружающей среды при разработке и реализации ОВОС;
- при отсутствии национальной ОВОС, управлению рыбным хозяйством рекомендуется учитывать основные принципы ОВОС при разработке национальных программ по рыбной отрасли и требовать при разработках проектов рыбного хозяйства и аквакультуры;
- в случаях, когда существует высокий риск в развитии и проектах рыбного хозяйства и аквакультуры, должна быть реализована тщательно разработанная ОВОС;
- больше внимания с ОВОС должно быть уделено производственным системам, имеющим высокий уровень плотности посадки рыб, а также тем, которые практикуются на больших производственных площадях (в хозяйствах, прудах и водохранилищах), где увеличивается риск попадания биогенных аминов от деятельности аквакультуры в природные водные объекты через водные стоки производственных систем;
- Положения ОВОС должны быть в соответствии с принципами Кодекса ФАО по ведению ответственного рыбного промысла и экосистемного подхода к рыбному промыслу, с учетом экологических, социальных и экономических вопросов, связанных с разработкой и проектами рыбного хозяйства и аквакультуры;
- данное Региональное Руководство по оценке экологического воздействия в аквакультуре следует рассматривать в качестве технического инструмента, не имеющего обязательной силы;
- региональные принципы не должны включать подробные описания, технические детали и порядок применения;

- процесс разработки ОВОС должен включать признанные на международном уровне принципы, в том числе принципы приспособляемости, эффективности, рентабельности, гибкости, прозрачности и принципы активного участия.

Региональные принципы ответственной аквакультуры в Центральной Азии

23. ТКК обсудил разработку региональных принципов ответственной аквакультуры в Центральной Азии на основе документа CACFish:TAC1/2012/3. ТКК отметил, что в регионе часто не хватает руководящих принципов для практик ответственной аквакультуры, и поддержал использование практических и гибких лучших методов управления (ЛМУ) в регионе ЦАК. Была отмечена важность поддержки соответствующих заинтересованных сторон при формулировке, разработке, реализации и рассмотрении подобных принципов.

24. ТКК отметил, что принцип «единый подход для всех» не приемлем для развития ответственной аквакультуры в Центральной Азии и на Кавказе, притом, что в регионе наблюдаются различные системы ведения и управления аквакультуры. Руководящие принципы были рассмотрены как полезный инструмент в развитии устойчивой и ответственной практики ведения аквакультуры на местном, национальном и региональном уровнях. Было указано, что ЛМУ сформируют руководящую основу для формулировки соответствующих стандартов и систем сертификации в аквакультуре путем поддержки ответственного управления ресурсами и их мониторинга. Было подчеркнуто, что лучшие методы управления и стандарты подлежат регулярному пересмотру, поскольку технология, методы и подходы стремительно меняются.

25. Участники одобрили Приложение документа CACFish:TAC1/2012/3 – Региональные принципы развития ответственной аквакультуры в Центральной Азии - в качестве минимальных региональных принципов. В документ были внесены незначительные поправки, которые представлены в Приложении D. На сессии была отмечена важность их применения в коллективном порядке. Однако участники выразили сомнения о получении надежных научных данных и информации во время формулировки и внедрения подобных руководств в регионе CACFish.

26. Была приведена ссылка на Кодекс ФАО по ведению ответственного рыбного хозяйства – инструмента международного добровольного рыбного хозяйства, который устанавливает рамки функционального управления как для государств, так и для институтов, рыбаков и иных заинтересованных лиц.

27. Участники сессии выразили предпочтение разработать ЛМУ, кодексы или же другие передовые рекомендательные методы, специфичные для вида и типа производства как для развития рыбной отрасли, так и для аквакультуры в регионе Центральной Азии и Кавказа.

На пути к ответственной интродукции и перемещению рыбы в Центральной Азии и на Кавказе: состояние и проблемы.

28. Началась общая дискуссия по справочному документу CACFish:TAC1/2012/7.

29. ТКК отметила, что регион ЦАК постепенно становится уязвимым для инвазивных водных животных, в основном за счет усиления тенденции регионального рыбного производства и торговли. В этом контексте ТКК подчеркнул ключевую важность разработки и реализации научно-обоснованных комплексных мер управления, чтобы предотвратить распространение водных инвазивных видов, в том числе интродукцию и перемещение чужеродных видов.

30. ТКК определил следующие основные направления регионального исследования: биологические и экологические воздействия инвазивных видов; взаимодействия инвазивных и местных видов; методология определения инвазивных видов; выявление опасных видов для интродукции в рыбные хозяйства во внутренних водоемах и аквакультуры; оценка риска инвазивных видов; исследования по пропускной способности водных ресурсов в контексте пополнения запасов; прогнозирование генетического воздействия инвазивных видов; а также управление и контроль.

31. ТКК отметил, что эффективное управление инвазивными водными видами требует тесного регионального сотрудничества и создания сетей. Однако была выражена озабоченность, что надлежащее внедрение ОВОС в регионе Центральной Азии и Кавказа будет ограничено ввиду недостаточных институциональных, финансовых и технических возможностей. Участники подчеркнули, что четкое определение компетентных ведомств, ответственных за интродукцию и перемещение рыбы является всеобщей задачей.

32. В ходе дискуссии ТКК утвердил следующие общие рекомендации по управлению инвазивными видами:

- Разработка и внедрение общей региональной политики управления с учетом риска при интродукции новых видов рыб в аквакультуре;
- Учет приемной способности водоемов и возможных взаимодействий с аборигенными видами при восполнении естественных водных живых ресурсов;
- Разработка и внедрение эффективных правил, условий и мер управления для интродукции и перемещения рыбы, чтобы обеспечить безопасную среду для местных популяций рыб, эндемичных и/или вымирающих видов;
- Разработка и внедрение правил и условий для генетически модифицированных организмов;
- Осуществление мер по предотвращению распространения болезней рыб и паразитов в естественных популяциях рыб;
- Предотвращение бегства рыб из рыбоводных хозяйств в естественные водоемы;
- Сохранение существующего биоразнообразия;
- Сохранение генетического фонда аборигенных рыбных запасов;
- Сохранение популяций рыб посредством естественного воспроизводства, где это представляется возможным;
- Учет и контроль;
- Общественная осведомленность и наращивание потенциала для управления и контроля инвазивными видами рыб;
- Проведение научных исследований по прогнозированию экологических и генетических рисков преднамеренной и непреднамеренной интродукции;

- Разработка и осуществление мер по управлению, основанного на оценке рисков, до разрешения внедрения нового вида,
- Разработка региональной базы данных по инвазивным видам рыб с целью обмена данными и информацией по инвазивным видам

Рекомендации по промысловым данным и информации

33. На основе документа CACFish:TAC1/2012/4 состоялась техническая дискуссия по следующим вопросам: (I) систематическое предоставление ФАО статистических промысловых данных и анкет; (II) основные компоненты статистики национального рыболовства; и (III) инструменты/системы управления для сбора надежных промысловых данных и информации.

34. Было отмечено, что необходимо направить значительные усилия на ускорение постепенного прогресса в использовании надежных и обновленных промысловых данных в процессе управления рыбным хозяйством и аквакультурой на национальном и региональном уровнях.

35. ТКК решил, что постоянный сбор промысловых данных имеет ключевое значение в управлении рыбным хозяйством региона. Однако также было отмечено, что еще больше усилий и значительных технических, институциональных и технологических усовершенствований требуются для сбора соответствующих данных, проверки, анализа и распространения информации в соответствии с признанными международными стандартами и стандартами ФАО, учитывая тот факт, что в регионе не хватает инструментов, технологических систем и информационных промысловых сетей.

36. ТКК отметил, что в регионе Центральной Азии и Кавказа зачастую отсутствуют основные рыбохозяйственные информационные системы и инструменты, которые обычно используются в современной рыбохозяйственной политике, планировании, управлении и процессе принятия решений. Более того, было отмечено, что в регионе не хватает данных о промысловых операциях (зависящих от промысловых данных), об исследованиях и наблюдениях (независимых от промысловых данных), в основном за счет институциональных, финансовых и законодательных препятствий в регионе Центральной Азии и Кавказа. В этом контексте, среди прочего, важно развивать и использовать системы регистрации для рыболовов и промысловых судов: лицензии, судовые журналы, документация об уловах; документация о продаже; системы выявления местоположения судов. Все это является значительными шагами для сбора и использования промысловых данных/информации, как части интегрированного управления рыбным хозяйством в регионе. При разработке и внедрении подобных информационных систем и инструментов за короткий срок необходимо обратить внимание на лучшие методы, стандартный набор признанных на международном уровне системы сбора промысловых данных и использованию протоколов и методик, включая документы ФАО.

37. Был сделан вывод о том, что национальные методы сбора данных, до некоторой степени, а также собранные данные и информация недостаточны для решения национальных и региональных проблем, а также выполнения международных обязательств (т.е. предоставление завершенной ежегодной анкеты ФАО и статистических национальных промысловых данных). Сбор данных по интродукции рыб был признан полезным.

38. Сессия была ознакомлена о разработке Информационной Системы по рыбному хозяйству и аквакультуре Центральной Азии и Кавказа (CACFIS), предложенной региональным семинаром

по статистике, информации и тенденциям: улучшение сбора, анализа и распространению промысловых данных, который был проведен в Анталии, Турция, с 12 по 14 апреля 2011 года в рамках Программы FishDev - Центральная Азия. Были сделаны рекомендации по плану разработки основных компонентов системы CACFIS.

39. Общие рекомендации сессии ТКК:

- Содействие систематическому сбору промысловых данных согласно международным стандартам и протоколам;
- Дальнейшее проработанное техническое исследование по разработке и последовательному использованию Информационной системы рыбного хозяйства и аквакультуры Центральной Азии и Кавказа (CACFIS);
- Сбор данных по уловам/промысловым усилиям коммерческих видов;
- Акцент на сборе данных по приловам, выбросам исчезающих, интродуцированных и искусственно воспроизводимых видов;
- Поощрение эффективного использования судовых журналов;
- Кадровые данные по гендерным признакам;
- Разработка региональной базы данных фермеров аквакультуры и объема производства рыбоводных хозяйств;
- Содействие своевременной обработке и подаче данных/информации по рыбному хозяйству и аквакультуре;
- Содействие использованию данных/информации по рыбному хозяйству и аквакультуре с целью планирования развития и управления;
- Данные по потреблению и продаже рыбы (экспорт и импорт)

ОБЗОР ПЯТИЛЕТНЕЙ РЕГИОНАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ (2011-2015) CACFISH И ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИОРИТЕТНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ (Пункт 5 повестки дня).

40. Пятилетняя региональная рабочая программа (РРП) (2011-2015) считалась основным оперативным инструментом CACFish по региональному улучшению внутреннего рыбного хозяйства и аквакультуры. Ведущая роль в реализации, мониторинге и оценке последующей деятельности Рабочей программы была дана ТКК. Была дана положительная оценка сотрудничеству, предусмотренной РРП в проектах и программах ФАО.

41. Секретариат сообщил о достижениях РРП по компонентам. Было указано, что много было сделано в рамках компонентов по управлению и развитию аквакультуры, посредством содействия региональных проектов ФАО. ТКК согласился сосредоточить свои усилия на внутреннем рыболовстве и на компонентах РРП по сохранению водных биоресурсов.

42. На сессии было подчеркнуто, что необходимо преодолеть ряд значительных проблем, чтобы осуществить мероприятия программы в соответствии с ожидаемыми целями и

результатами. Выявленные ключевые вопросы – это зависимость от внешних финансовых ресурсов, поддержка согласования РРП и других инструментов (т.е. региональные и национальные проекты ФАО). В этом контексте на сессии были подчеркнуты такие вопросы как выделение достаточного бюджета для РРП, активное функционирование ТКК, сбор и использование промысловых данных/информации, а также разработка ежегодной РРП.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИОРИТЕТНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ ТКК (Пункт 6 повестки дня)

43. Была проведена дискуссия по приоритетным областям ТКК, принимая во внимание Пятилетнюю региональную рабочую программу. Дискуссия затронула рабочую программу периода 2013-2014 гг. По окончании дискуссии ТКК определил следующие приоритетные направления:

- Методы и принципы развития интенсивной аквакультуры,
- Управление состоянием здоровья рыб,
- Рыболовные снасти и технологии,
- Мелкомасштабное рыбное хозяйство и аквакультура,
- Рыбопропускные и рыбозащитные сооружения,
- Рыборазведение и контроль над маточными стадами,
- Технические рекомендации по положениям, регулирующим рыбное хозяйство и аквакультуру,
- Экологическая безопасность,
- Меры по торговле.

УЧРЕЖДЕНИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ (Пункт 7 повестки дня)

44. На основе справочного документа SACFish:TAC1/2012/5 началась дискуссия по учреждению вспомогательных органов ТКК. Было подчеркнуто, что для того, чтобы ТКК эффективно отвечал на актуальные региональные вопросы, решающее значение имеет функциональная субструктуризация. В этой связи ТКК отметил важность создания вспомогательных органов (т.е. специализированные подкомитеты, экспертные либо рабочие группы и т.д.). Однако было указано, что подобная субструктуризация затребует дополнительные финансовые ресурсы, целенаправленную работу и широкий спектр квалифицированных специалистов. По окончании дискуссии ТКК решил отложить создание вспомогательных органов до того времени, когда SACFish будет иметь больше членов и достаточные финансовые и административные ресурсы.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПЛАН РАБОТ НА 2013 г. (Пункт 8 повестки дня)

45. ТКК согласился с нижеследующим рабочим планом на 2013 год, который предусматривает один региональный семинар и одно экспертное совещание. Технические задания каждого мероприятия представлены в Приложении 5.

Вид деятельности	Период	Место проведения	Примерный бюджет (дол. США)
Технический семинар по принципу правления маломасштабным рыбным хозяйством	Месяц? 2013 г.	Подлежит уточнению	25 000
Консультативное совещание по биотехнологии воспроизводства и формированию маточного стада	Сентябрь, 2013 г.	Турция	30 000

РАЗРАБОТКА ШАБЛОНА ЕЖЕГОДНОГО СТРАНОВОГО ОТЧЁТА (Пункт 9 повестки дня)

46. На основе справочного документа САСFish:ТАС1/2012/6, участники обсудили необходимость ежегодного странового отчета, включая данные по каждой стране для поддержки работы ТКК. Все единогласно поддержали необходимость подобного отчета. ТКК принял шаблон с некоторыми изменениями. Принятый шаблон отчета представлен в Приложении 6. Секретариат подчеркнул важность предоставления страновых отчетов на русском и английском языках Секретариату черезнациональных координаторов как минимум за 2 месяца до ежегодных встреч.

ВЫБОРЫ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ (Пункт 10 повестки дня)

47. Представитель Армении г-н Тигран Алексанян был избран первым вице-председателем Комитета. Участники решили отложить выбор и утверждение кандидатуры второго вице-председателя с целью предоставления возможности новым членам САСFish выдвинуть своих кандидатов на эту должность.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 11 повестки дня)

48. Делегаты и представители государств-наблюдателей выразили признательность Секретариату САСFish за высококачественные справочные документы сессии.

49. ТКК и представители ФАО выразили надежду увидеть государства-наблюдатели, представленные на сессии, в качестве новых членов САСFish в ближайшем будущем и поблагодарили их за огромный вклад в работу сессии.

50. Они также выразили свою признательность Правительству Украины за организацию сессии и за гостеприимство. В частности, участники и представители ФАО поблагодарили Агентство рыбного хозяйства за самоотверженность, отличное сотрудничество в организации и успешном проведении встречи, за предоставление великолепных условий для работы ТКК.

ДАТА И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ (пункт 12 повестки дня)

51. Делегация Армении предложила провести вторую сессию ТКК, что подлежит окончательному утверждению к декабрю 2013 года (?)

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (Пункт 13 повестки дня)

52. Доклад и приложения были приняты 22 ноября 2012 года.

UNPUBLISHED НЕОПУБЛИКОВАННЫЙ

APPENDIX 1: Agenda**20 November 2012****Morning Session: 9.00-13.00**

1. Opening of the Session
2. Adoption of the agenda
3. Updates on:
 - Status of fisheries and aquaculture in the Central Asian and Caucasus Region.
 - Main decisions and recommendations of the Inaugural Session of CACFish.
 - FAO Committee on Fisheries (COFI) - 30th Session.
 - On-going or scheduled regional activities (research projects, programmes, conferences, workshops, events, etc) of relevance to TAC. (Verbal reporting by the representatives of the participant countries).
 - Activities and main outputs of the Central Asia Regional Programme for Fisheries and Aquaculture Development (FishDev – Central Asia).

Afternoon Session: 14.30-17.30

4. Discussion and endorsement of the technical and scientific advice to the Commission:
 - Regional Guidelines on Environmental Impact Assessment in Aquaculture.
 - Regional Principles for Responsible Aquaculture in Central Asia

21 November 2012**Morning Session: 9.30-13.00**

5. Discussion and endorsement of the technical and scientific advice to Commission. (Cont'd):
 - Towards responsible introductions and transfers of fish in Central Asia and the Caucasus: status and issues.
 - Data and fisheries information

Afternoon Session: 14.30-17.30

6. Review of the Five-year Regional Work Programme (2011-2015) of CACFish and determination of priority activities.
7. Identification of TAC priority areas.
8. Establishment of subsidiary bodies (as necessary).
9. Preliminary work plan for 2013.
10. Development of annual country report template for submission to TAC.
11. Election of Vice-Chairpersons
12. Any other matters.
13. Date and place of the next session.

22 November 2012

Morning Session: Free (Preparation of the report).

Afternoon Session: 15.00-17.30

14. Adoption of the report.

UNPUBLISHED НЕОПУБЛИКОВАННЫЙ

ПРИЛОЖЕНИЯ 1: Повестка дня**20 ноября 2012****Утренняя сессия: 9.00-13.00**

1. Открытие сессии
2. Принятие повестки дня
3. Обновленные данные по:
 - состоянию рыбного хозяйства и аквакультуры в регионе Центральной Азии и Кавказа.
 - основным выводам и рекомендациям Учредительного совещания SACFish.
 - Комитету ФАО по рыбному хозяйству (КРХ) – 30-я сессия.
 - текущим или запланированным региональным мероприятиям (научно-исследовательский проект, программы, конференции, семинары, мероприятия и т.д.) актуальных для ТКК(представление доклада представителями стран-участниц).
 мероприятия и основным результатам Центрально-азиатской региональной программы развития рыбного хозяйства и аквакультуры (FishDev – Центральная Азия)

Дневная сессия: 14.30-17.30

4. Обсуждение и утверждение технических и научных рекомендаций для Комиссии:
 - Региональные принципы оценки воздействия аквакультуры на окружающую среду
 - Региональные принципы развития ответственной аквакультуры в Центральной Азии

21 ноября 2012**Утренняя сессия: 9.30-13.00**

5. Обсуждение и утверждение технических и научных рекомендаций для Комиссии (продолжение)
 - На пути к ответственному внедрению и перемещению рыб в Центральной Азии и на Кавказе: состояние и проблемы
 - Промысловые данные и информация

Дневная сессия: 14.30-17.30

6. Обзор Пятилетней региональной рабочей программы (2011-2015) SACFish и определение приоритетных мероприятий
7. Определение приоритетных направлений ТКК
8. Учреждение вспомогательных органов (по мере необходимости)
9. Предварительный рабочий план на 2013 год
10. Избрание вице председателей
11. Прочие вопросы
12. Дата и место проведения следующей сессии

22 ноября 2012**Утренняя сессия: свободное время (Подготовка отчета)****Дневная сессия: 15.00-17.30**

13. Принятие отчета**14. Утверждение доклада****APPENDIX/ПРИЛОЖЕНИЕ 2: LIST OF PARTICIPANTS / СПИСОК УЧАСТНИКОВ****ARMENIA/АРМЕНИЯ**

Mr Artur ATOYAN
President
Fisheries Association in Armenia
Gyumri, Gaya Str. 1/28
Yerevan, Armenia
Tel.: +374 91456598
E-mail: armish-union@mail.ru

Mr Tigran ALEKSANYAN
Head of Fisheries Department
Ministry of Agriculture
Pushkin 40Str., 69,
Yerevan, Armenia
Tel.: +374 10529333
Fax: +374 10529333
E-mail: tigran-aleksanyan20@rambler.ru

AZERBAIJAN/АЗЕРБАЙДЖАН

Mr Rauf HAJIYEV
Deputy Minister of Ecology and Natural
Resources
Ministry for Ecology and Natural Resources of
Azerbaijan
Heydar Aliev Avenue 50, AZ1073
Tel.: +994 125666753
Fax: +994 125668942
E-mail: raufhajiye@hotmai.com

Mr Mehman AKHUNDOV
Director of Azerbaijan Fisheries Research
Institute
Ministry for Ecology and Natural Resources of
Azerbaijan
AZ1008, 16, Demirchizadeh Str., Baku
Tel.: +994 503245562
Fax: +994 124963037
E-mail: azfiri@azeurotel.com

Mr Fuzuli NABIEV
Deputy Chair
Department for Reproduction and Protection
of Aquatic Bioresources
Ministry for Ecology and Natural Resources of
Azerbaijan
Heydar Aliev Avenue 50, AZ1073.
Tel.: +994 503359933

Fax: +994 125668942
E-mail: raufhajiye@hotmai.com

KYRGYZSTAN/КЫРГЫЗТАН

Mr Dogdurbek DOGOCHIEV
Director
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture of Kyrgyzstan
96 A Kievskaya Str., Office 710
720040 Bishkek
Tel.: +996 312623729

Ms Chinara IMANKULOVA
Head of the Ichthyologic Research Department
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture of Kyrgyzstan
96 A Kievskaya Str., Office 710
720040 Bishkek
Tel.: +996 312662810
E-mail: chinara.imankulova@yandex.ru

TAJIKISTAN/ТАДЖИКИСТАН

Ms Svetlana BALKHOVA
TAC Chairperson
Coordinator of FAO Turkey Partnership
Program under Ministry of Agriculture
Republic of Tajikistan
Rudaki 44/175 Dushanbe, 734025.
Tel.: +992 372211368
Fax: +992 918640409
E-mail: svetlana@tojikiston.com

TURKEY/ТУРЦИЯ

Ms Binnur CEYLAN
Engineer
General Directorate of Fisheries and
Aquaculture
Ministry of Food, Agriculture and Livestock
Eskisehir Yolu, 9 km, Cankaya,
Ankara, Turkey
Tel.: +90 3122873360/3036
Fax: +90 3122863754
E-mail: binceylan@yahoo.com

Dr. Hasan Huseyin ATAR

Fisheries and Aquaculture Department
Faculty of Agriculture
Ankara University
06110 Diskapi,
Ankara, Turkey
Tel.: +90 3125961649
Fax: +90 3125961649
E-mail: atar@agri.ankara.edu.tr

UNPUBLISHED НЕОПУБЛИКОВАННЫЙ

**OBSERVERS FROM
FAO MEMBERS / НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ
ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ФАО**

GEORGIA/ГРУЗИЯ

Mr Archil PHARTSVANIA
Head of Association
Georgian Fish Farmers Association
20 G. Mazniashvili 0102,
Tbilisi, Georgia
Tel.: +995 322535109
E-mail: a.phartsvania@gmail.com

KAZAKHSTAN/КАЗАХСТАН

Mr Yergali ZHUSSUPOV
Chief Expert
Department of Aquaculture
Fisheries Committee
Ministry of Agriculture
Astana, Orynbor 8, Office Building "House of
Ministry" 13
Tel.: +8 7172742703
Fax: +8 717274 2705
E-mail: ergali_zhus@mail.ru

TURKMENISTAN/ТУРКМЕНИСТАН

Mr Merdan BYASHMIMOV
Chief Expert
Department of Foreign Economic Relation and
Marketing
State Committee for Fisheries
Maktymguli Str. 54 A
Ashgabat, Turkmenistan
Tel.: +993 12274043
Fax: +993 12273860
E-mail: merdan4001@mail.ru

UKRAINE/УКРАИНА

Mr Viktor DRONYK
Chairman
State Agency of Fisheries of Ukraine
Artema str. 45 A, Kyiv 04053.
Tel.: +38 0444866243
Fax: +38 0442722032
E-mail: D-V-S-69@yandex.ru

Ms Tetyana YAKOVLYEVA
Head, Division of Aquaculture, Selection and
Scientific support
State Agency of Fisheries of Ukraine
Artema str. 45 A.
Kyiv 04053.
Tel.: +38 0444846355
Fax: +38 0444846350
E-mail: bluefield@bigmir.net

Mr Kostiantyn DEMIANENKO
Deputy Director
Research Institute for the Azov Sea
Komunariv str. 8, Berdyansk, Zaporizhzhie
reg., 71118.
Tel.: +38 0615336439
Fax: +038 0615336604
E-mail: s_erinaco@i.ua

Ms Valentina TURKULOVA
Head of the Laboratory of Mariculture and
Standardization
Southern Scientific Research Institute
of Marine Fisheries and Oceanography
(YugNIRO)
Sverdlova str. 2, Kerch
AR Krym, 98300
Ukraine
E-mail: vnt201055@mail.ru

Mr Sergey BUSHUIEV
Director of SE
"Odessa centre of YugNIRO"
Mechnikova Str. 132
Odessa 65028
Ukraine
Tel: +38 0667942318
Fax: +38 0487310424
E-mail: jugniro@meta.ua

Mr Igor GRITSYNYAK
Director
Institute of Fisheries under NAAS
Obuhovskaya str. 135
03164, Kiev, Ukraine
Tel.: +38 0444237461
Fax: +380444237461
E-mail: ifr@mail.kar.net
info@ifr.com.ua

Mr Vitaly BEKH
 Head of Laboratory for Fish Selection
 Institute of Fisheries
 National Academy of Agrarian Sciences
 Obuhovskaya str. 135
 03164, Kiev, Ukraine
 E-mail: vitbekh@online.ua

Mr Bogdan GANKEVYCH
 Research Associate
 Institute for Fisheries
 National Academy of Agrarian Sciences
 Obuhovskaya str. 135
 Kiev 03164, Ukraine
 Tel.: +38 0505588474
 Fax: +38 0444237461
 E-mail: bogdan96@ukr.net

Ms Natalia PAVLENKO
 General Director
 Association "UKRRYBSPILKA"
 Turgenivska str. 82 A
 04050, Kiev, Ukraine
 Tel.: +38 0672965973
 Fax: +38 0444860500
 E-mail: ukrribspilka@mail.ru

Mr Vadim YAKOVLYEV
 Student/Volunteer
 Kiev National Economic University,
 Faculty of International Economics and
 Management
 Peremony Avenur 54/1
 Kiev, Ukraine
 Tel: +38 0938255984
 E-mail: vadimyakovlev@bigmir.net

UZBEKISTAN/УЗБЕКИСТАН

Mr Bakhtiyor KARIMOV
 Head of Laboratory
 Institute of Plant and Animal World Genetic
 Resources of UzAS
 32 Dorman Yuli Str.,
 Tashkent, 100125
 Uzbekistan
 Tel.: +998 712890465
 Fax: +998 712627938
 E-mail: Karimov@sarkoz.uz

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS / ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ФАО)

Mr Thomas MOTH-POULSEN
 Fishery and Aquaculture Officer
 Regional Office for Europe and Central Asia
 1068 Budapest Benczur utca 34
 Tel.: +36 14612019
 E-mail: Thomas.Mothpoulsen@fao.org

Mr Sunil SIRIWARDENA, PhD
 International Team Leader
 FAO Project "Support to Fishery and
 Aquaculture Management in the Kyrgyz
 Republic" (GCP/KYR/003/FIN)
 Ministry of Agriculture Building
 96A, Kievskaya Str., Bishkek, Kyrgyzstan
 Tel.: +996 312623733
 Fax: +996 312623726
 E-mail: Sunil.Siriwardena@fao.org

CACFish SECRETARIAT / СЕКРЕТАРИАТ CACFish

Mr Haydar FERSOY
 Fisheries Management Expert
 Subregional Office for Central Asia
 (FAOSEC)
 Ivedik Cad. No. 55,
 06170 Yenimahalle
 Ankara, Turkey
 Tel.: +90 3123079542
 Fax: +90 3123271705
 E-mail: Haydar.Fersoy@fao.org

Ms Kiyal GUZEL
 Secretary Assistant
 Subregional Office for Central Asia
 (FAOSEC)
 Ivedik Cad. No. 55,
 06170 Yenimahalle
 Ankara, Turkey
 Tel.: +90 3123079524
 Fax: +90 3123271762
 E-mail: Kiyal.Guzel@fao.org

APPENDIX 3: The list of documents prepared for the first session of the TAC**Working documents**

CACFish:TAC1/2012/1	Provisional Agenda of the First Session
CACFish:TAC1/2012/2	Regional Guidelines on Environmental Impact Assessment in Aquaculture
CACFish:TAC1/2012/3	Regional Principles for Responsible Aquaculture in Central Asia
CACFish:TAC1/2012/4	Fisheries Data and Information Advice
CACFish:TAC1/2012/5	Establishment of Subsidiary Bodies Under the Technical Advisory Committee (TAC)
CACFish:TAC1/2012/6	Format for National Reports
CACFish:TAC1/2012/7	Guidelines for Responsible Introductions and Transfers of Fish in Central Asia and the Caucasus

Information documents

CACFish:TAC1/2012/Inf.1	Provisional list of documents
CACFish:TAC1/2012/Inf.2	Provisional list of the participants
CACFish:TAC1/2012/Inf.3	Five-year Regional Work Programme (2011-2015) of CACFish
CACFish:TAC1/2012/Inf.4	Report of Inaugural Session (Istanbul, Turkey; 19-21 December 2011)
CACFish:TAC1/2012/Inf.5	Report of the Regional Workshop on Fishery and Aquaculture Statistics, Information, and Trends: Improving Data Collection, Analyses and Dissemination (Antalya, Turkey; 12–14 April 2011)

Reference documents

CACFish:TAC1/2012/Ref.1	Agreement on the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission
CACFish:TAC1/2012/Ref.2	Rules of Procedures of the Commission

Приложение 3: Перечень справочных документов сессии ТКК**Рабочие документы**

CACFish:TAC1/2012/1	Предварительная повестка дня
CACFish:TAC1/2012/2	Региональные руководящие принципы об экологическом воздействии аквакультуры
CACFish:TAC1/2012/3	Региональные принципы развития ответственной аквакультуры в Центральной Азии
CACFish:TAC1/2012/4	Рекомендации по промышленным данным и информации
CACFish:TAC1/2012/5	Учреждение вспомогательных органов Технического консультативного комитета (ТКК)
CACFish:TAC1/2012/6	Структура национальных докладов
CACFish:TAC1/2012/7	На пути к ответственному внедрению и перемещению рыб в Центральной Азии и на Кавказе: состояние и проблемы

Информационные документы

CACFish:TAC1/2012/Inf.1	Предварительный перечень документов
CACFish:TAC1/2012/Inf.2	Предварительный список участников
CACFish:TAC1/2012/Inf.3	Пятилетняя региональная рабочая программа (2011-2015) CACFish
CACFish:TAC1/2012/Inf.4	Отчет Учредительной сессии CACFish (Стамбул, Турция, 19-21 декабря 2011 года)
CACFish:TAC1/2012/Inf.5	Отчет Регионального семинара по статистике, информации и тенденциям в рыбном хозяйстве и аквакультуре: улучшение сбора, анализа и распространения данных 12-14 апреля, 2011 г., Анталья, Турция

Справочные документы

CACFish:TAC1/2012/Ref.1	Соглашение о региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе
CACFish:TAC1/2012/Ref.2	Правила процедуры Комиссии

APPENDIX 4: The regional principles for responsible aquaculture in Central Asia**1. Aquaculture farm siting**

- Conduct, when appropriate, an environmental site assessment as part of an environmental impact assessment (EIA) process or project application process.
- Avoid sites that are access routes or part of access routes for fishing grounds or that obstruct other resource users.
- Retain buffer zones and habitat corridors between farms and between important habitats and other users.
- Do not use buffer zones to site aquaculture farms.
- Avoid productive agricultural land to site aquaculture farms.
- Develop criteria for site selection and for assessment of carrying capacity.
- Take into consideration the local environmental conditions and estimated carrying capacity of aquaculture in the area.
- Avoid sites that are reaching or have already reached their carrying capacity for aquaculture.
- Locate aquaculture farms in locations with suitable soil quality and with access to a water source with suitable water quality.
- Select sites that decrease the possibility of disease outbreaks.
- Obey national and local legislation and planning requirements of natural resource use such as land and water.

2. Aquaculture farm design

- Design and construct aquaculture farms and other facilities without obstructing natural waterways and flood retention and/or detention areas, and without adversely affecting the local hydrology.
- Design and construct aquaculture farms using appropriate engineering techniques to minimize soil erosion and salination of the surrounding environment.
- Maintain sufficient buffer zones between farms, and the farm and water sources, roads railways and ecologically sensitive habitats.
- Locate inlets and outlets of an individual farm and those of and between adjacent farms at a suitable distance to prevent self-pollution.
- Conserve local biodiversity and compensate any loss of important habitat by re-establishing same.
- Design production units and systems in such a way to ensure that the sites allow optimal culture of the target fish species.
- Design production culture systems to minimize possible adverse environmental impacts.
- Design the production systems to use water resources economically and responsibly.
- Design the farm in such a way to protect the cultured fish from predation.
- Design production systems to prevent escape of fish from the culture units, which may negatively affect natural fish stocks and habitats.

3 – Water use

- Do not use groundwater without calculating the allowable extraction amount and do not use excessively or exceed groundwater resources.
- Obey national and local laws and regulations on water use and effluent discharge.
- Ensure discharge water meets agreed water quality standards.
- Actively manage aquaculture effluent to prevent or minimize environmental impacts to receiving waters.
- Minimize/optimize use of water through re-use or recirculating aquaculture systems, where possible.
- Utilize waste management technologies applicable to the culture systems.
- Do not discharge aquaculture effluents into sensitive ecological habitats.
- Maintain and improve the pond environment with optimal water quality.

4 – Feed management

- Use high-quality feed that meets the nutritional requirements of the fish species being cultured, ideally from local sources.
- Store feed in a proper manner and under proper conditions to prevent contamination and excessive wastage.
- Practise efficient and effective feed practices to optimize growth and minimize feed waste.
- Observe the feeding responses of the cultured fish and adapt the feeding regime accordingly to optimize performance.
- Take measures to avoid use of fish as feed in cases where the fish is direct food resource of poor and vulnerable groups.

5. Health management

- Adopt disease risk reduction and prevention strategies to prevent and minimize transmission of diseases within the farm and between farms.
- Implement good animal husbandry and management practices for fish health and welfare.
- Use veterinary drugs responsibly with advice from fish health professionals.
- Avoid where possible or minimize use of antibiotics and medicated feeds, and only use on the advice of qualified veterinary professionals.
- Follow proper transportation, quarantine and acclimation practices.
- Minimize stress on fish by avoiding sudden environmental changes and maintaining good handling practices.
- Routinely observe behaviour of fish for signs of disease and stress.
- Maintain and update fish health records.

6. Broodstock and fish seed supply

- Select, as far as possible, local and indigenous species for aquaculture.

- Maintain and use domesticated quality broodstock and captive breeding techniques to produce and supply fish seeds.
- Adopt on-farm quarantine and biosecurity measures to prevent or reduce the risk of disease introductions.
- Adopt quality assurance measures for fish seed supply.
- Develop technology that allows broodstock development from domesticated stocks.
- If moving broodstock and fish seed across boundaries within or between countries, comply with national, regional and international criteria on transboundary movement of aquatic animals.
- Use certified disease-free fish seed.

7. Food safety

- Do not use banned antibiotics, drugs and chemicals or hormones as growth promoters.
- Only use authorized antibiotics when prescribed by a veterinarian/fish health specialist.
- If needed, use vaccines and anaesthetics according to manufacturer's instructions.
- Prevent contamination with human waste and untreated animal manure.
- Apply quality control measures (including staff training) to produce safe, high-quality aquaculture products.
- Establish product traceability by keeping and maintaining proper record-keeping of data and information.
- Ensure good sanitary conditions for harvest, handling and transport of aquaculture produce.
- Encourage production, harvesting and marketing of high-quality fish and fish products that comply with the respective internationally recognized standards.

8. Social responsibility

- Farms should comply with local and national laws and seek legal rights to use the land and water resources.
- Farms should comply with local and national labour laws to ensure adequate worker health and safety and provide appropriate facilities and financial compensation.
- Train employees adequately on safety, farm operations and first aid and equip them with necessary protective equipment.
- Make arrangements to seek prompt medical attention, when required.
- Avoid conflicts and maintain good relations with the community to ensure mutual benefits accrue to both the farm and the community.

Приложение 4: Региональные принципы развития ответственной аквакультуры в Центральной Азии

1. Расположение ферм аквакультуры

- Проводить, при необходимости, оценку экологического положения как части процесса Воздействия на окружающую среду (ОВОС) или процесса проектной заявки
- Избегать мест, которые являются маршрутами доступа или частью маршрутов доступа к рыбным запасам или которые препятствуют другим пользователям ресурса.
- Сохранить буферные зоны и коридоры сред обитания между фермами и важными местами обитания и другими пользователями.
- Не использовать буферные зоны для расположения ферм аквакультуры.
- Избегать продуктивных сельскохозяйственных угодий для расположения ферм аквакультуры.
- Разработать критерии для выбора места и оценки пропускной способности
- Принять во внимание местные условия окружающей среды и расчетную пропускную способность аквакультуры в регионе.
- Избегать мест, которые достигают или уже достигли своей пропускной способности для аквакультуры.
- Располагать фермы аквакультуры в местах с подходящим качеством почвы и доступом к источнику воды с подходящим качеством.
- Выбирать места, которые уменьшают вероятность вспышек заболевания.
- Соблюдать национальное и местное законодательство и планирование требований использования природных ресурсов, таких как земля и вода.

2. Проектирование ферм аквакультуры

- Проектировать и строить фермы аквакультуры и другие объекты, не препятствуя природным водным путям и удержанию наводнений и/или водохранилищ с регулируемым выпуском, и без ущерба для местной гидрологии.
- Проектировать и строить фермы аквакультуры с использованием соответствующих методов инженерных технологий, чтобы свести к минимуму эрозию почвы и засоление окружающей среды.
- Поддерживать достаточные буферные зоны между фермами, между фермами и водными источниками, дорогами, железными дорогами и экологически уязвимыми местами обитания.
- Располагать впускные отверстия и стоки отдельных ферм и те, которые принадлежат или находятся между соседствующими фермами, на достаточном расстоянии, чтобы предотвратить самозагрязнение.
- Сохранять биоразнообразие на местном уровне и компенсировать любые потери важной среды обитания восстановлением до изначального уровня.
- Проектировать производство агрегатов и систем таким образом, чтобы гарантировать, что расположение позволяет оптимальное культивирование целевых видов рыб

- Проектировать системы культуры производства для минимизации возможного негативного воздействия на окружающую среду.
- Проектировать производственные системы для использования водных ресурсов экономически и ответственно.
- Проектировать фермы таким образом, чтобы защищать культивируемых рыб от хищников.
- Проектировать производственные системы с целью предотвращения утечки рыбы из блоков, что может негативно сказаться на природных рыбных запасах и средах обитания.

3 - Использование водных ресурсов

- Не использовать подземные воды без расчета допустимого объема добычи, а также не использовать чрезмерные или превышающие ресурсы подземных вод.
- Соблюдать национальные и местные законы и правила, касающиеся использования водных ресурсов и сброса сточных вод.
- Обеспечивать расход воды соответственно согласованным стандартам качества воды.
- Активно управлять стоками аквакультуры, чтобы предотвратить или свести к минимуму воздействие на окружающую среду принимающих вод.
- Уменьшать / оптимизировать использование воды за счет повторного использования или рециркуляции систем аквакультуры, где это возможно.
- Использовать технологии утилизации отходов, применяемые к системам культивирования.
- Не сливать сточные воды аквакультуры в уязвимые экологические среды обитания.
- Поддерживать и улучшать прудовые среды оптимальным качеством воды

4 – Управление кормами

- Использовать высококачественные корма, которые отвечают потребностям в питании культивируемых рыб, в идеале из местных источников.
- Хранить корма в надлежащем порядке и в надлежащих условиях для предотвращения загрязнения и чрезмерной потери.
- Практиковать эффективные и действенные методы кормления для оптимизации роста и минимизации потерь корма
- Наблюдать реакцию культивируемой рыбы на кормление и адаптировать режим кормления должным образом с целью оптимизации производительности.
- Принять меры во избежание использования рыбы в качестве корма в случаях, когда рыба является прямым пищевым ресурсом слабых и уязвимых групп.

5. Управление состоянием здоровья

- Принять стратегии по снижению риска болезни и стратегии профилактики по предотвращению и минимизации передачи болезней в пределах фермы и между фермами.

- Внедрять надлежащие методы животноводства и методы управления для здоровья и благополучия рыб.
- Использовать ветеринарные препараты ответственно, по совету профессионалов по здоровью рыб.
- По возможности избегать или сводить к минимуму использование антибиотиков и лечебных кормов, и использовать их только по рекомендации квалифицированных ветеринарных специалистов.
- Соблюдать правила транспортировки, карантина и акклиматизации
- Минимизировать давление на рыбу, избегая резких изменений окружающей среды и поддерживая надлежащие методы обращения.
- Регулярно наблюдать за поведением рыб, чтобы заметить признаки заболевания и стресса.
- Поддерживать и обновлять записи о здоровье рыб.

6. Поставки рыбного материала и маточных стад

- Выбрать, насколько это возможно, местные и коренные виды для целей аквакультуры.
- Сохранять и использовать методы одомашненного разведения и разведения в неволе для производства и поставки рыбопосадочного материала.
- Принимать испытанный карантин и меры биобезопасности, чтобы предотвратить или уменьшить риск появления заболевания.
- Принимать меры обеспечения качества для поставки рыбопосадочного материала.
- Разрабатывать технологию, которая позволяет развитие запаса маточного стада из одомашненных запасов.
- В случае перемещения маточного стада и рыбопосадочного материала в пределах страны или за границу, соответствовать национальным, региональным и международным критериям по трансграничным перемещениям водных животных.
- Использовать сертифицированное рыбное семя без болезней.

7 - Безопасность пищевых продуктов

- Не использовать запрещённые антибиотики, лекарственные препараты и химические вещества или гормоны в качестве стимуляторов роста.
- Использовать легальные антибиотики, и только по назначению ветеринара/специалиста по здоровью рыб.
- В случае необходимости использовать вакцины и анестетики в соответствии с инструкцией производителя.
- Предотвращать загрязнение отходами жизнедеятельности человека и необработанным навозом животных
- Применять меры контроля качества для производства безопасной высококачественной продукции аквакультуры, в том числе обучение персонала.
- Устанавливать прослеживаемость продукта посредством ведения и поддержания надлежащего учета данных и информации.

- Обеспечивать хорошие санитарно-гигиенические условия для сбора, обработки и транспортировки продуктов аквакультуры.
- Поощрять производство, заготовку и сбыт рыбы и рыбных продуктов высокого качества, которые отвечают соответствующим стандартам, признанным на международном уровне

8. *Общественная ответственность*

- Фермы должны соответствовать местным и национальным законам и искать законные основания на использование земельных и водных ресурсов.
- Фермы должны соответствовать местным и национальным трудовым законам для обеспечения должного физического здоровья и безопасности работников, а также обеспечить соответствующие условия и финансовую компенсацию.
- Адекватно обучать сотрудников безопасности, охране труда на фермах и оказанию первой помощи, а также обеспечить их необходимыми средствами защиты.
- Наладить договоренности об обращениях к врачу, когда это требуется.
- Избегать конфликтов и поддерживать хорошие отношения с обществом, чтобы обеспечить взаимную выгоду как для фермы, так и общества.

APPENDIX 5: Terms of References for 2013 Work Programme of TAC**Terms of Reference for the Technical Workshop on the Management of Small-Scale Fisheries**

- Identify current problems and challenges of small-scale inland fisheries in the CACFish area.
- Discuss FAO's International Guidelines on Securing Sustainable Small-Scale Fisheries.
- Identify technical and scientific issues that need to be tabled by the Technical Advisory Committee for further work.
- Formulate key conservation and management recommendations in relation to small-scale inland fisheries.
- Identify follow-up actions that need to be taken in CACFish Area with regard to small-scale inland fisheries.

Terms of Reference for the Technical Workshop on Fish Breeding and Broodstock Management

- Review the status of fish breeding and broodstock management in the CACFish area.
- Identify available techniques for improvement of broodstock in the region.
- Identify possible actions to bridge the gaps for seed production.
- Formulate guidelines for broodstock and hatchery management in the region.
- Identify follow-up actions that need to be taken in the CACFish area with regard to fish breeding and broodstock management.

Приложение 5: Техническое задание рабочей программы ТКК на 2013 г.**Техническое задание Технического семинара по принципу управления маломасштабным рыбным хозяйством**

- Определить текущие проблемы и задачи маломасштабного рыбного хозяйства во внутренних водоемах в регионе CACFish;
- Обсудить международные руководящие принципы ФАО по обеспечению устойчивого развития маломасштабного рыбного хозяйства;
- Определить технические и научные задачи для дальнейшей работы Технического консультативного комитета;
- Разработать ключевые рекомендации по вопросам сохранения и управления маломасштабным рыбным хозяйством во внутренних водоемах;
- Определить последующие действия CACFish в решении вопросов маломасштабного рыбного хозяйства во внутренних водоемах.

Техническое задание Технического семинара по биотехнологии воспроизводства и формированию маточного стада

- Рассмотреть состояние дел по биотехнологии воспроизводства и формирования маточного стада в регионе CACFish;
- Определить имеющиеся методы по улучшению маточного стада в регионе;
- Определить возможные меры по устранению пробелов в производстве личинок;
- Разработать руководства по управлению маточным стадом и инкубаторами в регионе;
- Определить последующие шаги CACFish по вопросам рыборазведения и управления маточным стадом

APPENDIX 6: National report template**NAME OF COUNTRY:****1. BRIEF DESCRIPTION OF NATIONAL INLAND CAPTURE FISHERIES**

Latest data on total inland fisheries production:

- Fisheries production by main species:
- Employment (by gender, as appropriate):
- National fishing fleet structure:
- Status of main fish stocks:

2. BRIEF DESCRIPTION OF NATIONAL AQUACULTURE

Latest data on total inland fisheries production:

- Aquaculture production by main species:
- Employment (by gender, as appropriate):

3. MANAGEMENT IMPROVEMENTS IN FISHERIES AND AQUACULTURE

(Policy, strategy, legislative and institutional developments recorded during the intersessional period):

- 4. BRIEF INFORMATION ON PROCESSING, PRESERVING, STORING, TRANSPORTING AND MARKETING OF FISH AND FISH PRODUCTS**
- 5. IMPROVEMENTS IN FISHERIES AND AQUACULTURE RESEARCH, INCLUDING MAIN RESULTS OF RESEARCH STUDIES OF RELEVANCE TO THE TAC.**
- 6. IMPROVEMENTS IN FISHERIES DATA AND COLLECTION**
- 7. PRIORITIZED RESEARCH AREAS SUGGESTED FOR CONSIDERATION OF THE TAC**

Приложение 6: Шаблон национального доклада**НАЗВАНИЕ СТРАНЫ:****1. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО РЫБОЛОВСТВА ВО ВНУТРЕННИХ ВОДОЕМАХ**

Самые последние данные по общему объему производства внутреннего рыболовства:

- Рыбное производство по основным видам:
- Занятость населения (по гендерным данным, если уместно):
- Особенности национального промыслового флота:
- Состояние основных рыбных запасов:

2. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ НАЦИОНАЛЬНО АКВАКУЛЬТУРЫ (в случае необходимости)

Самые последние данные по производству внутреннего рыболовства:

- Рыбное производство по основным видам:
- Занятость населения (по гендерным данным, если уместно):

3. УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ В СИСТЕМЕ УПРАВЛЕНИЯ РЫБНЫМ ХОЗЯЙСТВОМ И АКВАКУЛЬТУРОЙ

(Политика, стратегия, законодательные и институциональные изменения, отраженные в межсессионный период):

4. КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПЕРЕРАБОТКЕ, СОХРАНЕНИЮ, ХРАНЕНИЮ, ТРАНСПОРТИРОВКЕ И СБЫТУ РЫБЫ И РЫБОПРОДУКТОВ**5. ДОСТИЖЕНИЯ В НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ РАБОТАХ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ И АКВАКУЛЬТУРЕ, ВКЛЮЧАЯ ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЙ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К РАБОТЕ ТКК.****6. УЛУЧШЕНИЯ В ПРОМЫСЛОВЫХ ДАННЫХ И СИСТЕМ СБОРА****7. ПРИОРИТЕТНЫЕ НАУЧНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ НА РАССМОТРЕНИЕ ТКК.**